

Этот документ является собственностью "ПРОМХИМПРОЕКТ" и не подлежит копированию и распространению без его согласия
This document is the property of PROMCHIMPROEKT and shall not be disclosed to other or reproduced in any manner without it's permission

ПРОМХИМПРОЕКТ
PROMCHIMPROEKT

ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ
INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL

ЗТП
ITP

ОАО «Славнефть-ЯНОС»
Установка изомеризации фракции C5-C6
JSC «Slavneft-YANOS»
Fraction isomerization unit

Лист Page	Изменения / Revisions																								
	A	B	C								0	1	2	3											
1											X														
2											X														
3											X														
4											X														
5											X														
6											X														
7											X														
8											X														
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									

Изменения / Revisions				Согласовано / Agreed						Утв. / Appr.
Изм. Rev.	Дата Date	Отдел / Department TO		Отдел Depart. №	Отдел Depart. №	Отдел Depart. №	Отдел Depart. №	Отдел Depart. №	Отдел Depart. №	Главный инженер проекта Project Manager
		Исполнил By	Начальник отдела Chief of Department							

Изм. Rev.	Кол. уч. Parts	Лист Page	№ док. Doc. №	Подпись Signature	Дата Date	19102-64/2-ТХ-ЗТП-02			
Разраб.		Клюева			01.18	Внутренние устройства колонн K-301, K-303 Internal elements for the columns K-301, K-303			
Проверил		Леденева			01.18				
Проверил		Стайновская			01.18				
Н. контр		Юхтин			01.18				
Нач. отд.		Емельянов			01.18				
ГИП		Курочкин			01.18				
						Стадия/Stage	Лист/Page	Листов/Pages	
						Р	1	8	
						ПРОМХИМПРОЕКТ PROMCHIMPROEKT			

ДОКУМЕНТ КАСАЕТСЯ РАЗРАБОТКИ И ПОСТАВКИ СЛЕДУЮЩЕГО
ОБОРУДОВАНИЯ, УСЛУГ, ДОКУМЕНТАЦИИ:
DOCUMENT CONCERNS DEVELOPMENT AND SUPPLY OF THE
FOLLOWING EQUIPMENT, SERVICES, DOCUMENTATION:

Пункт Point	Описание Description	Кол-во Quantity	Примечания Notes
	ОБОРУДОВАНИЕ И УСЛУГИ EQUIPMENT AND SERVICES		
	ОБОРУДОВАНИЕ EQUIPMENT		
1	Внутренние распределительные и контактные устройства колонн в соответствии с опросными листами: <i>Internal distributors and mass transfer elements for the columns in accordance with specifications</i>		
1.1	К-301 Деизопентанизатор / <i>Deisopentanizer</i> Детали, привариваемые к корпусу колонны (опорные кольца, скобы, кронштейны и т.п.) входят в объем поставки. <i>ments welded to the column shell (support rings, clips, brackets, etc.) are included in the scope of supply.</i>	1 компл. 1 set	
1.2	К-303 Деизогексанизатор / <i>Deisohexanizer</i> . Детали, привариваемые к корпусу колонны (опорные кольца, скобы, кронштейны и т.п.) входят в объем поставки. <i>Elements welded to the column shell (support rings, clips, brackets, etc.) are included in the scope of supply.</i>	1 компл. 1 set	
2.	Крепежные детали (болты, гайки, прокладки, шайбы и т.п.), сварочные и другие материалы, необходимые для сборки и монтажа. <i>Fasteners (bolts, nuts, gaskets, washers, etc.), welding and other materials for the assembly and mounting.</i>	(1)	
3	Запасные и быстроизнашивающиеся узлы и детали для 3-х лет эксплуатации <i>Spare and rapidly wearing parts for 3 years operation.</i>	(2)	
4	Запасные части для пуска, наладки и ввода в эксплуатацию. <i>Spare parts for pre-commissioning, commissioning and start-up.</i>	(2)	

Взам. Инв. №	
Подпись и дата	
Инв. № подл.	

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

19102-64/2-ТХ-ЗТП-02

Лист

2

ПРОМХИМПРОЕКТ PROMCHIMPROEKT		ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL				ЗТП ITP	
Пункт Point	Описание Description				Кол-во Quantity	Примечания Notes**	
	ДОКУМЕНТАЦИЯ DOCUMENTS						
5	Чертежи, схемы и документы. Drawings, diagrams and documents				(3)		
	УСЛУГИ SERVICES						
6	Шефмонтаж и гарантийные испытания колонн. Supervision and guarantee test of the columns.					если требует Заказчик if the Customer requires	
Примечания / Notes: (1) Заполняет Поставщик. <i>To be filled by Supplier.</i> (2) Перечень и объем уточняет Поставщик. <i>Supplier to define a list and quantity.</i> (3) Состав и количество документов см. стр. 5. <i>Content and quantity see pages 5.</i>							

Взаим. Инв. №

Подпись и дата

Инв. № подл.

						19102-64/2-ТХ-ЗТП-02	Лист
							3
Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата		

ПЕРЕЧЕНЬ НАПРАВЛЯЕМОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ
LIST OF DOCUMENTS ATTACHED

Примечания: <i>Notes:</i>

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ПОСТАВЩИКА
LIST OF DOCUMENTS REQUIRED FROM THE SUPPLIER

Пункт Point	Наименование Designation	С предло жением With BID	После заказа After ordering			
			для утверждения for approval		финальная final issue	
			Кол-во Quant. (1)	Кол-во Quant. (1)	Срок Date (2)	Кол-во Quant. (1)
1.	Перечень документации List of documents	1	2		4	
2.	Чертежи общего вида колонны с внутренними деталями и реконструируемыми узлами Column arrangement drawings, including internal parts and reconstructed assemblies	1	2		4	
3.	Спецификации деталей, узлов и материалов Parts, elements and material specifications	1	2		4	
4.	Чертежи внутренних деталей и узлов Internal elements and assemblies' drawings	-	2		4	
5.	Чертежи сборки и установки внутренних деталей и узлов в колонне Column internals installation drawings	-	2		4	
6.	Инструкция по монтажу и демонтажу внутренних устройств Internal elements dismantle and installation manual	-	2		4	
7.	Технология и описание способов контроля при монтаже Installation procedure and control methods	-	2		4	
8.	Чертежи опорных деталей Tower attachments drawings	-	2		4	
9.	Сертификаты на основные и сварочные материалы Certificates of the main and welding materials	-			4	
10.	Гарантии качества Quality guarantee	-	2		4	
11.	Перечень запасных частей Spare parts list	1	2		4	
12.	Сертификаты на материалы используемые при изготовлении Certificates for manufacturing used in manufacture	-	-		4	

Примечания /Notes:

(1) – количество копий на бумаге / quantity of copies on the paper

(2) - дата или количество недель (заполняет Поставщик) / date or number of weeks (to be filled by Supplier)

Взаим. Инв. №

Подпись и дата

Инв. № подл.

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

19102-64/2-ТХ-ЗТП-02

Лист

5

ОФОРМЛЕНИЕ ДОКУМЕНТАЦИИ

FORM OF DOCUMENTS

- 1 Все документы и чертежи, кроме сертификатов, должны быть в двуязычном исполнении: на английском и русском языках.
All documents and drawings, excluding certificates, shall be in two languages: English and Russian.
- 2 Все размеры должны быть в метрической системе измерения.
All dimensions shall be in metric system.
- 3 Текстовые документы должны иметь титульный лист.
All text documents shall have a title page.
- 4 Текстовые документы и чертежи должны содержать как минимум следующие реквизиты:
 - наименование Изготовителя;
 - наименование и номер позиции оборудования;
 - номер документа или чертежа;
 - номер изменения;
 - дата изменения.*Text documents and drawings shall include at least the following data:*
 - *name of Manufacturer;*
 - *name and item number of equipment;*
 - *number of document or drawing;*
 - *revision number;*
 - *revision date.*
- 5 На сборочных чертежах обязательно должно быть указано:
 - общие размеры, толщины и размеры внутренних элементов;
 - перечень деталей;
 - таблица материалов основных элементов с указанием обозначения марки материала;
 - вес внутренних элементов;
 - таблица штуцеров с указанием:
 - a) назначения штуцера;
 - b) наименования;
 - c) количества;
 - d) номинального диаметра;
 - расположение новых штуцеров в плане и по высоте.*Arrangement drawings shall include the following necessary data:*
 - *overall dimensions, thickness and size of internals;*
 - *parts list;*
 - *major elements' material summary; grade, category of materials;*
 - *weight of internals;*
 - *summary of nozzles including:*
 - a) *service;*
 - b) *name;*
 - c) *quantity;*
 - d) *nominal diameter;*
 - *elevation and plans of new nozzles*

Взаим. Инв. №

Подпись и дата

Инв. № подл.

19102-64/2-TX-ЗТП-02

Лист

6

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

ПРОМХИМПРОЕКТ PROMCHIMPROEKT		ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL		ЗТП ITP	
---------------------------------	--	---	--	------------	--

ПРОЦЕДУРА СОГЛАСОВАНИЯ ДОКУМЕНТАЦИИ С «ПРОМХИМПРОЕКТ»		PROCEDURE OF DOCUMENTS APPROVAL BY «PROMCHIMPROEKT»	
Поставщик должен разработать и предоставить ЗАКАЗЧИКУ, а ЗАКАЗЧИК передать в ООО «ПРОМХИМПРОЕКТ» (ПХП) комплект документации на рассмотрение и согласование в соответствии с разделом «Перечень документов Поставщика» до начала изготовления изделий.		Supplier shall develop and submit to CLIENT and CLIENT shall provide «PROMCHIM-PROEKT»(PCP) with a set of documents for review and approval in accordance with the "List of documents required from Supplier", before the manufacture of products.	
Названия предоставляемых документов и чертежей и их содержание должны полностью соответствовать разделу «Перечень документов поставщика». Поставщик может предоставлять документацию по собственному внутреннему стандарту. Допускается отдельные документы объединять в один. При этом необходимо выполнить перечень документации со ссылкой на порядковые номера раздела «Перечень документов Поставщика». Некомплектная документация и документы, представляющие из себя серию предварительных выпусков, к рассмотрению не принимаются.		Names of the submitted documents and drawings and their contents shall be in full compliance with the "List of documents required from Supplier". Supplier may submit documentation in accordance with his own standards. It is allowed to combine separate documents into one. In this case a list of documents shall be made up with the references to the order numbers of the "List of documents required from Supplier". Non-complete documents, as well as any preliminary issues, will not be reviewed.	
Документация выполняется на русском, а для иностранных поставщиков на английском и русском языке и направляется по e-mail.		Documentation shall be prepared in Russian, for foreign suppliers in English and Russian languages, and sent by e-mail.	
ПХП проверяет полученную документацию, и выдает по результатам рассмотрения ПЕРЕЧЕНЬ ЗАМЕЧАНИЙ, либо СОГЛАСОВАНИЕ, которые передаются через Заказчика Поставщику.		PCP shall check the received documentation and based on the results of review issue A LIST OF COMMENTS or APPROVAL, which will be sent to Supplier via Client.	
Документация, имеющая замечания, должна быть откорректирована Поставщиком и повторно представлена на рассмотрение		Documentation having comments shall be revised by Supplier and re-submitted for review.	
Изготовитель не должен приступать к изготовлению до получения СОГЛАСОВАНИЯ		Manufacturing shall not be started before Supplier has got APPROVAL.	

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата	19102-64/2-ТХ-ЗТП-02	Лист	
								7

ОСОБЫЕ ТРЕБОВАНИЯ:
SPECIAL REQUIREMENTS:

- 1 Внутренние распределительные и контактные устройства предназначены для размещения в существующих колоннах.
Internal distributors and mass transfer shall be located in the shell of existing columns
- 2 Привариваемые к корпусам колонн детали (опорные кольца, кронштейны ребра и т.п.) для крепления внутренних устройств должны быть спроектированы Поставщиком.
Tower attachments, i.e. support rings, brackets, clips etc., and any item welded to the shell of column for supporting the internals, shall be designed by trays Supplier.
- 3 Конструкция внутренних устройств и необходимые расчеты должны быть выполнены в соответствии с данными, приведенными в опросных листах на колонны.
Design of internals and necessary calculations shall be made according to column specifications.
- 4 Расчетный ресурс поставляемых внутренних элементов, т.е. продолжительность эксплуатации, в течение которого Поставщик гарантирует надежность их работы при условии соблюдения режима эксплуатации, указанного в инструкции Поставщика, должен составлять не менее 100 000 часов.
Design service life of the supplied internal elements shall be not less than 100 000 hours covered by Supplier's performance guarantee provided operation conditions specified in the Supplier's Operation Instruction are kept.
- 5 Крепление внутренних устройств к опорным деталям корпуса колонны должно выполняться на болтах или зажимах. Резьба должна быть метрической согласно ISO.
Internals shall be fastened to the support details of column shell by bolts or clamps. Thread of the fasteners (bolts, nuts, studs) shall be metric by ISO.
- 6 В чертежах крепления опорных деталей (опорных колец, полос, балок и т.п.) должны быть указаны допуски на размеры.
In tower attachment drawings (support rings, bars, support beams and etc.) Manufacturer's tolerance shall be specified
- 7 Консервация и упаковка поставляемого оборудования выполняется по стандартам Поставщика.
Supplied equipment shall be packed and preserved according to Supplier's standard procedures.

Взам. Инв. №	
Подпись и дата	
Инв. № подл.	

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

19102-64/2-ТХ-ЗТП-02

Лист

8